

S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

Manual de utilizare

Statie radio CB

Maxon CM 70



S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

CUPRINS

Specificatii	3
Control si utilizare.....	4-7
Microfon.....	8
Instalare.....	9
Instalarea unitatii principale.....	9
Instalarea antenei.....	9
Proba de functionalitate.....	9
Tabelul benzilor de frecventa.....	10
Selectarea frecvenetelor benzii.....	10
Tabel al restrictiilor.....	57
Informatii recente asupra Restrictiilor Nationale.....	58
Diagrame.....	59-63
Certificat de conformitate.....	64



S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

SPECIFICATII

General

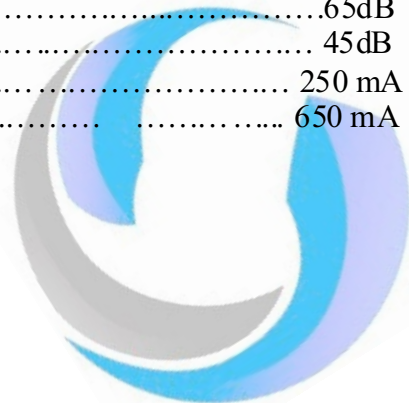
Canale.....40 Ch AM/FM 4W
Aria frecventei.....26.565 la 27.99125 Mhz
Controlul frecventei.....PLL
Nivelul temperaturii de functionare.....-10° C/+55° C
Tensiunea la intrare.....13.2 V DC±15%
Dimensiune.....182(L)X 37(H)X 139 (D) mm
Greutate.....0.850 g

Receptor

Sistemul de receptie.....Conversie Dublă Super Heterodină
Frecventa intermediara.....1: IF: 10.695 Mhz, 2: 455 MHz
Sensibilitate.....0.5 μ V pentru 20 db SINAD in FM
Distorsiune de sunet: Mai putin de 8% @ 1 KFz
Respingerea ima ginii......65 dB
Respingerea canalului adiacent......65 dB
Rata semnal/zgomot......45dB
Consum mediu in standby.....250 mA
Consum mediu la nivelul audio maxim......650 mA

Emitator

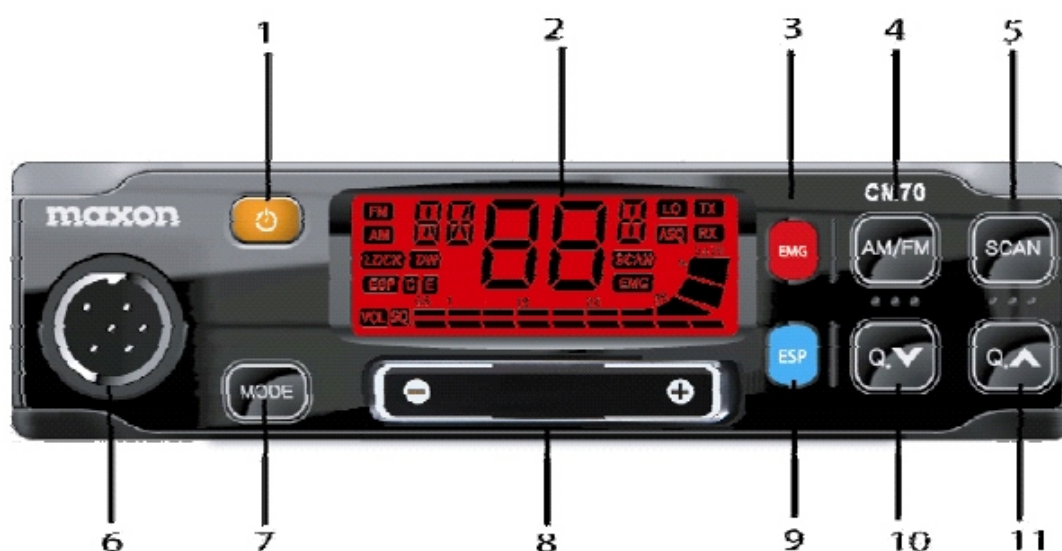
Sistem de emitere.....Conversie duala
Frecventa intermediara.....1: IF: 10.695 MHz, 2: IF: 455 MHz
Sensibilitate.....0.5 μ V pentru 20 db SINAD in modul FM
Distorsiune audio..... Mai mica de 8% @ 1 KHz
Respingere ima gine..... 65dB
Respingere canal adiacent......65dB
Semnal / Ratie zgomot..... 45dB
Scurgere curenta in standby..... 250 mA
Scurgere curenta la audio maxim..... 650 mA



S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

CONTROL SI UTILIZARE

Panou frontal



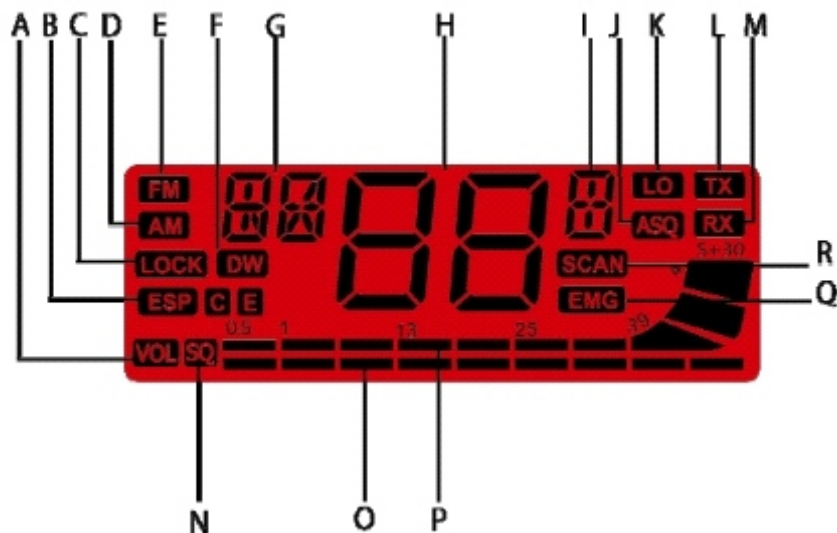
1. Selector AM/FM

Acest buton inchide si deschide statia.

2. Ecran LCD

Acest ecran mare, luminat in rosu permite o citire clara. Ecranul LCD arata toate functiile activate cat si alte trasaturi (programate de catre utilizator), cum ar fi citirea canalului sau citirea celor 5 cifre ale frecventei. Deasemeni, include o bara Meter S/RF cu 10 cifre pentru a monitoriza forta / puterea semnalelor emise si transmise.

S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro



A. Iconita VOL

Iconita VOL este vizibila atunci cand sunt facute ajustari la butonul de volum.

B. Iconita ESP C E

Iconita ESP este vizibila atunci cand functia ESP este activata.

C. Iconita LOCK

Iconita LOCK este vizibila atunci cand functia LOCK este activata.

D. Iconita AM

Iconita AM este vizibila atunci cand statia emite si transmite in modul AM (modulatie de amplitudine).

E. Iconita FM

Iconita FM este vizibila atunci cand statia emite si transmite in modul FM (modulatie de frecventa).

F. Iconita DW

Iconita DW este vizibila atunci cand functia DUAL WATCH (monitorizarea automata a doua canale) este activata

S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

Functia DW (Dual Watch) permite monitorizarea automata alternata a doua canale programate. Selectati primul canal pentru a fi monitorizat folosind? si? sau butonul pentru selectarea canalului de pe microfon. Pentru activarea functiei DW, tineti apasat butonul EMG pana cand iconita DW apare si clipeste pe ecranul LCD. Acum selectati al doilea canal pentru monitorizare folosind? si? sau butonul pentru selectarea canalului de pe microfon. Tineti apasat butonul EMG. Functia DW este acum activata si ecranul LCD va alterna afisarea numarului celor doua canale programate. Iconita DW va fi vizibila pe ecranul LCD. Monitorizarea se opreste daca un semnal este detectat pe unul din cele doua canale, pentru a lasa utilizatorul sa asculte semnalul si va pormi din nou atunci cand nici un semnal nu este detectat pe acel canal. Este posibil sa transmiteti pe acel canal prin simpla apasare a butonului PTT. Daca nu este nici o transmisie in 5 secunde, monitorizarea va reporni. Pentru a iesi din modul DW, apasati scurt butonul PTT.

G. H.I. Cifre alfanumerice

G. Aceste doua cifre alfa numerice indica codul tarii, in concordanta cu banda de frecventa programata (i.e.DE, UK, CE, etc.)

H.I. Aceste trei cifre alfanumerice indica numarul canalului operational (01 la 80, in concordanta cu banda de frecventa programata), cand functia de citire a numarului canalului este activata.

J. Iconita ASQ

Iconita ASQ este vizibila atunci cand este activat Auto Squelch.

K. Iconita LO

Iconita LO este vizibila atunci cand transmitatorul este in modul LOW POWER (1W).

L. Iconita TX

Iconita TX este vizibila atunci cand statia este in modul de transmitere.

M. Iconita RX

Iconita RX este vizibila atunci cand statia este in modul de emisie.

N. Iconita SQ

Iconita SQ este vizibila atunci cand se ajusteaza butonul squelch.

O. Iconita nivel digital VOLUME / SQUELCH

Un indicator bara de de 10 cifre digitale afiseaza nivelul volumului si squelch-ului.

P. Meter digital S/RF

O bara S/RF de 10 cifre digitale indica puterea semnalului primit (de la S0 la S9+30) in modul de emisie si transmitere RF putere de iesire (0 la 4W) in modul de transmitere.

Q. Iconita EMG

Iconita EMG este vizibila atunci cand unul dintre canalele de urgenta pre-programate a fost selectat.

S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

R. Iconita SCAN

Iconita SCAN este vizibila atunci cand functia SCAN (cautare automata a canalelor ocupate) este activata.

3. Butonul EMG (Canale de urgenta)

Acest buton acceseaza rapid unul din cele doua canale pre-programate (CH9 sau CH19). De fiecare data cand acest buton este apasat, statia va selecta CH9, apoi CH19, apoi din nou canalul normal operational. Atunci cand unul dintre canalele de urgenta este selectat, iconita EMG va apare pe ecranul LCD. Modul operational (AM sau FM) pentru canalele de urgenta sunt pre-programate ca in tabelul urmator

CODUL TARI	I0	I2	DE	D2	EU	CE	SP	FR	UK	PL
CH-9	AM	AM	AM	AM	AM	FM	AM	AM	FM	AM
CH-19	AM	AM	AM	AM	AM	FM	AM	AM	FM	AM

4. Butonul AM / FM

Acest buton permite utilizatorului sa selecteze modul operational AM sau FM in RX si TX. Selectarea

modului operational AM / FM este posibila doar daca este permisa in banda de frecventa programata.

5. Butonul KEY

Prin apasarea butonului SCAN, functia SCAN (cautare automata a canalelor ocupate) este activata. Pentru activarea functia SCAN, prima data ajustati nivelul SQUELCH, pana cand zgomotul de fundal este taiat. Apoi apasati butonul SCAN, statia va porni automat scanarea continua a tuturor canalelor si iconita SCAN va apare pe LCD. Auto-scan se va opri daca un semnal este detectat pe un canal, (pentru ca utilizatorul sa auda un semnal in primire) si va incepe din nou atunci cand nici un semnal nu este detectat pe acel canal. Daca este apasat butonul PTT in 5 secunde, statia va ramane pe a cel canal, altfel scanarea va incepe din nou. Auto-scan poate fi deasemeni reluata in orice timp prin apasarea butonului SCAN. Pentru iesirea din modul SCAN, apasati scurt butonul PTT.

S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

6. Conector microfon

Conectati microfonul prevazut in acest conector, blocandu-l in inel.

7. Modul KEY

Utilizati acest mod pentru a activa si programa alte functii ale statiei. Apasand butonul MODE se vor vedea numeroasele functii.

ASQ Buton auto squelch

Pentru activarea butonului auto squelch, apasati repetat butonul MODE, pana cand iconita ON sau OFF apare pe LCD. Folositi butoanele sageata sus/sageata jos pentru a seta nivelul dorit si apasati scurt butonul PTT pentru confirmare si inregistrare a selectiei dvs.

- Nivel Squelch

Cand doriti sa ajustati nivelul Squelch, apasati repetat butonul MODE, pana cand iconita 50 apare pe LCD. Folositi + si - pentru a creste sau descreste nivelul Squelch.

- Ton BIP

Cand un buton este apasat, un ton de bip este auzit pentru a confirma comanda dvs. Puteti activa sau dezactiva acest ton bip, prin apasarea repetata a butonului MODE, pana cand iconita ON sau OFF apare pe LCD. Folositi butoanele sageata sus/sageata jos pentru a seta nivelul dorit si apasati scurt butonul PTT pentru confirmare si inregistrare a selectiei dvs.

- Setarea luminii de fundal a ecranului LCD

Apasati repetat butonul MODE, pana cand iconita ON sau OFF apare pe LCD. Folositi sageata sus/sageata jos pentru a seta nivelul dorit si apasati scurt butonul PTT pentru confirmare si inregistrare a selectiei dvs.

Programare a canalelor de memorie (M0-M9)

Folositi sageata sus/sageata jos pentru a selecta canalul care va fi inregistrat ca un canal de memorie. Apasand butonul MODE de cateva ori, pana cand iconita (M0-M9) apare pe ecranul LCD. Folosind sageata sus/sageata jos pentru a selecta un numar de canal pentru a fi inregistrat in memorie, tineti apasat butonul MODE, pana cand numarul canalului anterior apare pe LCD. Toate datele al acelui canal vor fi inregistrate (Numar canal, frecventa, mod AM / FM, putere de transmisie, etc).

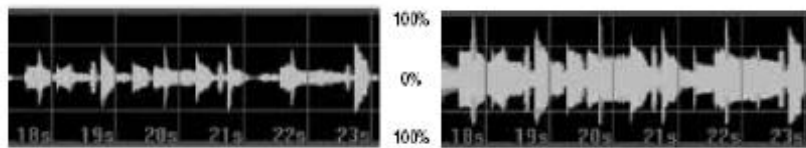
8. Bara UP - Down

Folositi + si - pentru a creste sau descreste nivelul de Volum si Squelch

9. Butonul ESP (Procesor electronic de vorbire)

ESP este o trasatura avansata exclusiv pentru statia Maxon CM70. ESP functioneaza ca un compresor de modulatie in timpul transmisiilor si ca un expansor de modulatie in timpul modului de emisie. ESP obtine semnale audio puternice, clare si curate, ajutor adevarat in zone zgomotoase in special in cazul unor comunicari pe distanta mare sau a semnalelor slabe. Eficienta ESP este chiar mai buna atunci cand se comunica cu alte statii folosind acelasi sistem. Pentru activarea sau dezactivarea functiei ESP, apasati butonul ESP. Cand este activata, iconita ESP apare pe ecranul LCD.

Performanta ESP a modulatiei in modurile RX si TX:



Modulatie fara ESP

Modulatie cu ESP

10. Butonul cu sageata jos (Quick Down)

Acest buton permite selectarea rapida a canalului operational in jos. De fiecare data cand acest buton este apasat, numarul canalului se muta in jos prin canalul 1. Apasati acest buton pentru 2 secunde, numarul canalului se muta in jos prin 10 canale.

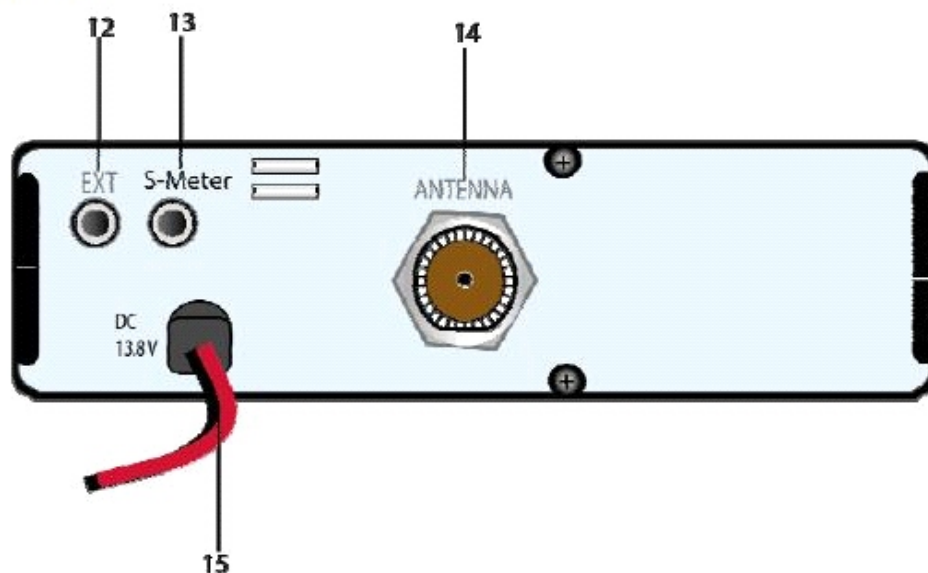
11. Butonul cu sageata sus (Quick Up)

Acest buton permite selectarea rapida a canalului operational. De fiecare data cand acest buton este apasat, numarul canalului se muta in sus prin canalul 1. Tineti apasat acest buton pentru a muta numarul canalului in grupe de 10.



S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

Panoul spate



12. EXT Jack (Difuzor extern)

Acest jack este pentru conectarea unui difuzor extern (optional).

13. S-METER Jack

Acest jack este pentru conectarea unui S-METER extern (optional).

14. Conector antena

Conector antena. Consultati sectiunea Instalarea antenei.

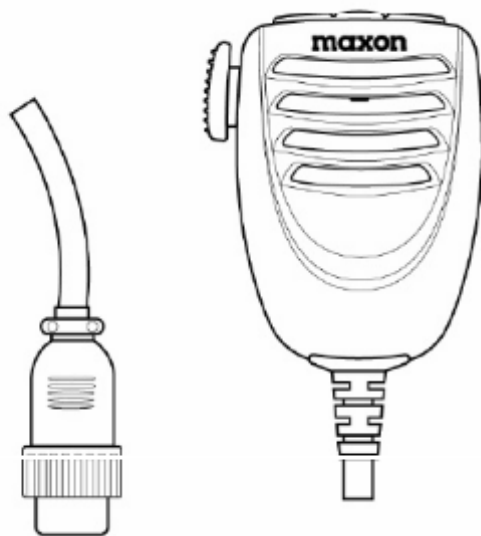
15. Cablu alimentator de 13.8 DC

Cablu alimentare de intrare de 13.8 DC



S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

Microfonul



16. Butonul PTT (Apasa pentru a vorbi)

Butonul de transmisie. Apasati butonul PTT pentru a transmite si eliberati pentru a va intoarce la modul de receptie.

17. Butonul UP (Selector canal)

De fiecare data cand acest buton este apasat, numarul canalului se va muta in sus de catre un canal. Poate fi folosit in locul butonului cu sageata sus.

18. Butonul LOCK / MODE

Funcția LOCK este activată prin ținerea apăsată a acestui buton se blochează tastatura și previne activarea unor caracteristici nedorite. Puteti folosi acest buton pentru setarea ASQ, SQ, BEEP TONE, BACKLIGHT și MEMORY. Acest buton este la fel ca butonul KEY din fața stației. Puteti folosi deasemeni acest buton pentru creșterea sau scăderea nivelului de volum.

Apasand de mai multe ori butonul KEY / Mode, pana cand iconita **ON** sau **OFF** apare pe LCD. Butonul UP KEY sau DN KEY de pe microfon deasemeni poate fi folosit pentru creșterea sau scăderea nivelului de volum.

19. Butonul DOWN (Selector canal)

De fiecare data cand acest buton este apasat, numarul canalului se va muta in jos printr-un canal. Poate fi folosit in locul butonului sa geata jos.

20. Mufa microfon

Mufa microfonului de 6 pini cu inel de blocare este conectat la conectorul microfonului localizat in fata statiei.

Instalare

Inainte de instalarea unitatii principale intr-un vehicul, verificati si selectati cea mai convenienta locatie, incat statia sa fie usor de a ajunge la ea si pentru o operare confortabila, fara a tulbura si interfera cu operarea vehiculului. Folositi suportul inclus si hardware-ul pentru instalarea statiei. Suruburile pentru suport trebuie stansate foarte bine pentru a nu se slabi odata cu vibratiile vehiculului. Montajul suportului in masina poate fi instalat desupra sau dedesubtul statiei poate fi inclinata dupa preferinte in functie cu tipul de instalare specifica (sub tabloul de bord sau cabina acoperisului de instalare).

Instalarea unitatii principale

Inainte de conectarea statiei la sistemul electric al vehiculului, asigurati-va ca statia este oprita. Cablu DC de alimentare este complet cu o siguranta (localizata pe firul rosu (+) pozitiv). Conectati cablul alimentator DC la sistemul electric al vehiculului, chiar daca statia este protejata impotriva schimbarii polaritatii. Conectati cablul rosu la polul pozitiv (+) si cablul negru la polul negativ (-) al sistemului electric al vehiculului. Asigurati-va ca firele si terminalele sunt conectate ferm, in ordine sa previna deconectarea cablurilor sau cauzarea de scurt circuite.

Instalarea antenei

O antena specifica mobila ajustata pentru frecventa de 27 MHz, trebuie folosita. Instalarea antenei trebuie efectuata de catre un specialist tehnician sau de un centru service. Va rugam sa luati masuri pentru instalarea deplina a antenei pe vehicul cu o conexiune perfecta cu solul. Inainte de conectarea antenei la statie, este necesar sa verificati functionarea corecta a antenei cu S.W.R.-ul, folosind instrumente adecvate. Daca nu, circuitul de transmisi-eal statiei se poate strica. Antena este de obicei instalata pe cea mai inalta parte a vehiculului, fara obstacole si cat mai departe de orice sursa de electricitate sau zgomote electromagnetice. Cablul coaxial RF al antenei nu trebuie deteriorate sau presat in calea lui pana la antena si statie. Corecta functionare a antenei si a S.W.R.-ului trebuie verificate periodic. Conectati cablul coaxial RF al antenei in conectorul antenei, localizat in partea din spate a statiei.

S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

Test operational

Odata ce statia a fost conectata la sursa de putere a vehiculului si antena este instalata, modul de functionare al sistemului poate fi verificat si testat. Vă rugăm să procedați după cum urmează:

- 1) Fiti siguri ca unitatea este instalata corect.
- 2) Verificati daca cablul de alimentare este montat corect.
- 3) Verificati daca conectorul coaxial al antenei este montat corect.
- 4) Potriviti microfonul la conectorul din panoul din fata.
- 5) Porniti unitatea si selectati banda de frecventa corecta pentru tara corespunzatoare.
- 6) Ajustati squelch-ul pentru a fi deschis (zgomot de la difuzor) prin modul key, selectati SQ si folositi butoanele sageata sus/sageata jos.
- 7) Selectati canalul dorit folosind butoanele sageata sus/sageata jos
- 8) Apasati PTT (apasa pentru a vorbi) pentru a transmite si eliberati-l pentru a primi

Daca testul a fost un success, unitatea este gata pentru utilizare. Daca intalniti orice probleme va rugam contactati dealerul dvs.

Tabel benzi frecvente

Statia CM70 include un circuit multi-standard avansat programabil, care permite utilizatorului sa programeze diferite benzi de frecvente, specificatii si moduri de utilizare (in conformitate cu regulile din tara unde produsul este utilizat). 10 benzi de frecventa programabile sunt disponibile, ca in tabelul de mai jos:

Codul tarii	Tara	Specificatii (CH, moduri operationale, putereTX)
I0	Italia	40CH AM / FM 4W
I2	Italia	36CH AM / FM 4W
DE	Germania	80CH FM 4W - 12CH AM 1W
D2	Germania	40CH FM 4W - 12CH AM 1W
EU	Europa	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
CE	CEPT	40CH FM 4W
SP	Spania	40CH AM / FM 4W
FR	Franta	40CH FM 4W - 40CH AM 1W
UK	UK	40CH FM 4W Frecvente UK - 40CH FM 4W Frecvente CEPT
PL	Polonia	40CH AM / FM 4W Frecvente Polonia

S.C. ARTERO S.R.L.
Bacau, str. 9 Mai, nr. 80, sc. A, 600065
Telefon 0748.111.997 - 0722.347.066 Fax 0234.514.477
e-mail: office@artero.ro
website: www.artero.ro

Atentie! Aceasta statie a fost pre-programata din fabrica in banda de frecventa CE (CEPT 40 CH FM 4W), de cand acest standard este acceptat curent in toate tarile din Europa. Va rugam sa consultati tabelul de informatii (Restrictii de folosire a statiilor CB)

Frecvente selectare benzi / Programare

Statia trebuie programata si utilizata exclusive pe o banda de frecventa permisa in tara unde produsul este utilizat. Este posibil sa programati o frecventa de banda di ferita, dupa urmatoarele proceduri:

- 1) Opriti statia.
- 2) Tineti apasat butonul EMG in timp ce porniti statia, folosind butonul Power – Eliberati in timp ce toate iconi tele afisate sunt inca luminate.
- 3) Codul tarii curente va clipi pe ecranul LCD (2 cifre).
- 4) Acum selectati noul cod dorit al tarii, folosind butoanele sageata sus/sageata jos.
- 5) Apasati scurt butonul EMG pentru confirmare.

 **Dispozitivul nu trebuie eliminat printr-un proces regulat de eliminare a deșeurilor. In schimb vă rugăm să aruncați acest dispozitiv într-o manieră responsabilă, de exemplu, la un centru de reciclare.**

